




Ethnic Elements,
Fashion Creative and
Cultural Identity

民族元素、
时尚创意与文化认同

·中英对照·

张贤根 著 Written by Xiangen Zhang

陈奇敏 译 Translated by Qimin Chen

 中国纺织出版社有限公司

国家一级出版社
全国百佳图书出版单位

Ethnic Elements,
Fashion Creative and
Cultural Identity

民族元素、
时尚创意与文化认同

·中英对照·



张贤根 著 Written by Xiangen Zhang

陈奇敏 译 Translated by Qimin Chen

内 容 提 要

《民族元素、时尚创意与文化认同》旨在揭示时尚创意中民族元素的运用、意义生成的机制，以及与之相关的审美与文化认同的问题。本书从时尚、创意与民族元素的生成性关联出发，探究与阐发民族元素及其时尚创意的建构。作者深入探讨了民族时尚创意的生成与视觉表现问题，以及民族生活方式与民族时尚创意的密切关联，并对全球化语境里的民族时尚与文化认同加以研究，以期将对民族时尚设计与创意文化产业的发展有所助益与启示。

Abstract

Ethnic Elements, Fashion Creative and Cultural Identity discusses the ways of applying ethnic elements to fashion creative, the mechanism of meaning generation, and relevant issues on the aesthetic and cultural identity. Based on the generative relationship between fashion, creative and ethnic elements, this book explored the mechanism of constructing fashion creative with ethnic elements. To that end, the generation and visualization of ethnic fashion creative are discussed, the close relationship between ethnic lifestyle and fashion creative is expounded, and the cultural identity with ethnic fashion in the context of globalization are studied. It is hoped that the book will be enlightening to ethnic fashion design and the development of creative cultural industries.

图书在版编目 (CIP) 数据

民族元素、时尚创意与文化认同：中英对照 / 张贤根著；陈奇敏译. -- 北京：中国纺织出版社有限公司，2024.3

ISBN 978-7-5229-1315-5

I. ①民… II. ①张… ②陈… III. ①民族文化—应用—服装设计—研究—中国—汉、英 IV. ①K28
①TS941.2

中国国家版本馆 CIP 数据核字 (2024) 第 016756 号

责任编辑：宗 静 刘 茸 责任校对：高 涵
责任印制：王艳丽

中国纺织出版社有限公司出版发行
地址：北京市朝阳区百子湾东里 A407 号楼 邮政编码：100124
销售电话：010—67004422 传真：010—87155801
<http://www.c-textilep.com>
中国纺织出版社天猫旗舰店
官方微博 <http://weibo.com/2119887771>
三河市宏盛印务有限公司印刷 各地新华书店经销
2024 年 3 月第 1 版第 1 次印刷
开本：787×1092 1/16 印张：18.75
字数：390 千字 定价：98.00 元

凡购本书，如有缺页、倒页、脱页，由本社图书营销中心调换

在当代人们的日常生活世界里，时尚不仅是衣生活的流行样式，而且具有越来越重要的社会与文化的意义和价值。因为，无论人们是否在乎自己着装的时尚性，他（她）们都不可避免地生活在一个日趋时尚化的世界。实际上，各种时尚艺术及其表现风格正在驱使人们了解时尚甚至建构自己的时尚感，以及对时尚的生活方式加以认识与理解。另外，当代时尚的设计与审美表现关涉民族元素的发掘、重构与阐释等问题。其实，一切时装设计乃至整个时尚业的创意，虽然都极其关注当代感的塑造与生成，但它们都不可能与民族元素、传统文化分割开来。

在这里，创意无疑是时尚艺术的根本性诉求，而审美表现又是创意实现的核心与关键。创意首先涉及的是新的观念如何发生的问题，这同时也关联到这些新观念的视觉化表现与实现，以及这种新观念与想法能否通过视觉化生成时尚感。因此，除了艺术设计与表现之外，时尚创意还涉及人们的审美接受与认同问题，这又是与特定的民族文化密切相关的。正因如此，时尚应当回归人类学与日常生活，对民族元素及其创意可能性加以审美重构，这样才能将当代时尚创意建基于历史与传统文化的语境之上。

时尚艺术与审美不仅涉及个人的品位与情趣，而且与民族或族群具有密切的关联，这显然也是一种艺术、审美与文化人类学的课题。比如，什么样的时尚艺术是美的？时尚美的本性究竟是什么？我们能否接受某种时尚样式与格调？这些既是艺术表现与审美的重要问题，无疑也与民族和人类文化相关。在当代，围绕民族时尚创意及其文化认同的问题凸显出来，引起了人们的广泛关注，并成为艺术与时尚界的热点问题，这就涉及对民族元素与传统文化的挖掘、整理与当代重构。

特别是在当今国际时尚界，各民族的时尚与风格正在受到广泛的借鉴与重构，这些源于民族的时尚趋势正在建构世界性时尚及其多元性特质。在这里，时装不仅是一种身体美化的独特艺术，而且是一种自我建构与认同的技术。显然，在时装的创意表现与设计过程中，艺术与技术不仅是密切相关的，而且是彼此渗透与难以分离的。与此同时，时尚创意与设计所凭借

的艺术和技术手段，还与人们的生存方式、身体意识和日常生活相关联。

根据当代时尚创意及其视觉表现的现状与处境，分析与揭示创意进一步发展所面临的问题与受到的制约，无疑是民族时尚创意与文化认同研究的重要课题。同时，如何根据民族文化及其多样性特质，考虑各民族时尚艺术与文化的密切关联性，显然也是一个有待关注与探究的艺术与文化课题。实际上，还应将民族元素与时尚创意置于全球化语境，进而与不同民族或国家的时尚文化展开沟通和对话，以促成当代时尚创意在多元的文化传统中获得自身的自觉与文化认同。

基于时尚创意及其视觉化表现，把民族元素的视觉表现与文化内涵的研究，以及民族文化认同及其当代建构作为根本性诉求，将有助于民族时尚创意设计水平的提升及其在当代的发展，也会对人们日常生活审美化的实现有所裨益。因此，民族元素及其文化内涵的揭示与阐发，就成为民族时尚创意设计与表现不可或缺的基础。为此，还应对民族创意与服饰文化的视觉化表现的可能性与独特方式加以探究。虽然人类学家大都主张文化的多元化，但他（她）们往往只是从某一特定视角去揭示与阐释文化的本性。人们应当看到，在时尚创意及其与民族文化的关联性研究上，不同观点与思想之间的沟通、对话和讨论是非常必要的。

当然，当代艺术与日常生活的各种相关元素，以及这些元素的构成与社会、历史、文化语境的关联，显然也是值得关注与探究的设计问题。在时尚艺术与文化方面，不少设计师之所以创新性匮乏，虽然原因是多种多样的，但缺乏文化底蕴，无疑是不可忽视的重要原因。本书通过民族元素及其文化意义的深入研究，旨在为时尚创意与民族文化的当代发展，以及民族时尚向日常生活的介入与渗透，提供可供借鉴的观念引领、文化语境与理论建构。与此同时，力图经由对时尚创意及其存在问题的分析与研究，揭示时尚创意中民族元素的发掘与意义生成机制。特别是，只有揭示与阐发民族时尚创意与文化认同的生成性关联，以及推进时尚创意及其民族文化认同的当代建构，才能为时尚创意与文化产业提供理论支持和实践启示。在民族性与世界性的审美及文化张力中，促成民族服饰与时尚的当代建构和世界性的艺术与文化传播。

陈奇敏

2023年3月

In the daily life of contemporary people, fashion not only manifests a popular style of clothing-life, but also acquires increasing social and cultural significance, because the world in which people live is inevitably becoming more and more fashionable, no matter they care about their dressing or not. In fact, expressive styles of various fashion arts are attracting people to learn about fashion, to construct their own sense of fashion, as well as to understand clothing lifestyle. At the same time, the design and aesthetic expression of contemporary fashion have to deal with issues like the exploration, reconstruction and interpretation of ethnic elements. In fact, all fashion designs, or even all creatives of the fashion industry, could hardly be separated from ethnic element and traditional culture, despite the fact that they are extremely concerned with the shaping and generation of modernity.

No doubt, creative is the fundamental appeal of fashion art, while aesthetic expression is the key to realizing creative. Creative is concerned with: firstly, the way that new ideas occur; then, the visual expression and realization of those new ideas; and thirdly, the possibility that these new ideas could generate a sense of fashion through visualization. Therefore, besides artistic design and expression, fashion creative involves people's aesthetic acceptance and identity, which, then, is closely related to specific ethnic culture. Accordingly, only by returning to anthropology and daily life, and aesthetically reconstructing the creative possibility of ethnic element, can we place the base of contemporary fashion creative in the context of history and traditional culture.

Moreover, fashion art and aesthetics are related not only to the taste of individual person, but also to that of race or ethnic group, so they could raise issues of art, aesthetics and cultural anthropology. For example, what kind of fashion art is beautiful? What is the nature of fashion beauty? And can we accept certain fashion type or style? These questions are not only important for artistic expression and

aesthetics, but also relevant to ethnic group and human culture. In contemporary times, issues concerning the cultural identity on ethnic fashion creative have come to prominence, arousing widespread attention and becoming a hot topic in the art and fashion circle, which calls for the exploration, sorting out and contemporary reconstruction of ethnic element and traditional culture.

In today's international fashion industry, fashions and styles of different ethnic groups are being widely adopted and reconstructed, and these ethnic fashion trends are constructing the pluralism of world fashion. Here, fashion is not only a unique art of body beautification, but also a technical way of self-construction and identification. In the creative expression and design of fashion, art and technique are closely linked, and often infiltrated and attached to each other. At the same time, the artistic and technical means of fashion creative and design are associated with people's survival mode, body awareness and daily life.

According to the current situation of the visual expression on contemporary fashion creative, it is undoubtedly an important issue in the research of ethnic fashion creative and cultural identity to analyze the problems and constraints faced by creative in its further development. At the same time, how to deal with the close relationship between ethnic fashion art and culture on the basis of ethnic cultural diversity, is an art and cultural topic to be noted and explored. In fact, we should place ethnic element and fashion creative in the context of globalization, and then communicate with different ethnic groups or countries on fashion culture, so as to help contemporary fashion creative to gain self-awareness and cultural identity in diversified cultural tradition.


If we start from the visual expression of fashion creative, and take as the fundamental appeal the research on the cultural connotation and visual expression of ethnic element, as well as the contemporary construction of ethnic cultural identity, we will promote the contemporary development of ethnic fashion creative design, and facilitate the aestheticization of people's daily life. Therefore, revealing and interpreting the cultural connotation of ethnic element has become an indispensable foundation for ethnic fashion creative design and expression. To this end, the possibility and unique ways of visualizing ethnic creative and costume culture should also be explored. Although most anthropologists advocate cultural diversity, they often reveal and interpret the nature of culture just from a specific perspective. Therefore, it is very necessary to communicate and exchange different viewpoints and ideas while we research on the relevance between fashion creative and ethnic culture.

Of course, various elements related to contemporary art and daily life, as well as the association of these elements with their social, historical, and cultural contexts, are also designing issues worthy of attention and exploration. In terms of fashion art and culture, the reasons why many designers lack of innovation may be various, of which one most important and unignorable

is, however, the shortage of cultural heritage in their fashion creative. This book, through in-depth study of ethnic elements and their cultural meanings, aims to provide reference of conceptual guidance, cultural context and theory construction for the contemporary development of fashion creative and ethnic culture, as well as for the penetration of ethnic fashion into daily life. Meanwhile, by analyzing and researching the existing problems of fashion creative, it tries to reveal the mechanism of exploring ethnic elements and generating meanings in fashion creative. Only by revealing and interpreting the generative relationship between ethnic fashion creative and cultural identity, and promoting the contemporary construction of ethnic cultural identity on fashion creative, can we provide theoretical support and practical enlightenment for fashion creative and cultural industry. And only in the aesthetic and cultural tension between ethnicity and globality, can we promote the contemporary construction of ethnic clothing and fashion, and the worldwide communication of art and culture.

Chen Qimin

March, 2023



目
录

第一章 民族元素及时尚创意的生成

第一节 民族元素的构成、关联与特性 / 002

第二节 民族元素及其时尚化方式 / 014

第三节 民族元素时尚创意的生成 / 031

第二章 民族时尚创意的生成与视觉表现

第一节 创意的视觉转换与图式化 / 108

第二节 民族时尚创意及其视觉文化 / 120

第三节 民族性的生成与时尚的视觉表现 / 132

第三章 全球化语境里的民族时尚与文化认同

第一节 时尚创意的民族性与世界性 / 202

第二节 全球化与民族间时尚文化的对话 / 215

结语 / 263

参考文献 / 269

CHAPTER 1 Ethnic Elements and Generation of Fashion Creative

- Section 1 Composition, Relevance and Characteristics of Ethnic Elements / 048
- Section 2 Fashionizing Methods of Ethnic Elements / 064
- Section 3 Generation of Fashion Creative on Ethnic Elements / 087

CHAPTER 2 Generation and Visual Expression of Ethnic Fashion Creative

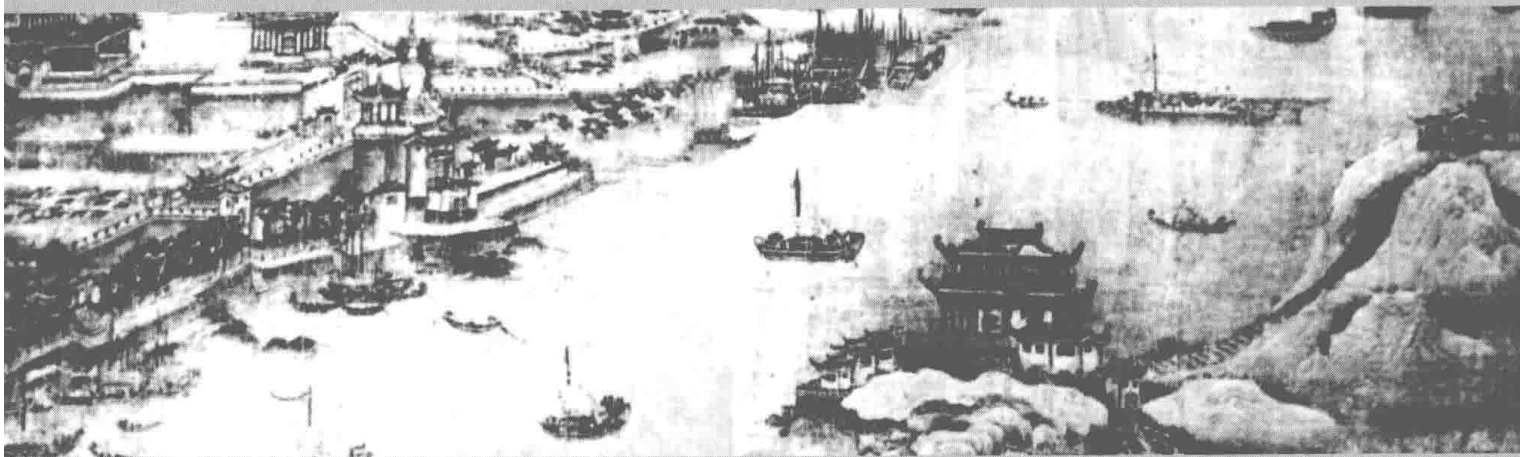
- Section 1 Visual Transformation and Schematization of Creative / 148
- Section 2 Visual Culture of Ethnic Fashion Creative / 164
- Section 3 Generation of Ethnicity and Visual Expression of Fashion / 181

CHAPTER 3 Ethnic Fashion and Cultural Identity in the Context of Globalization

- Section 1 Ethnicity and Globality of Fashion Creative / 228
- Section 2 Globalization and Inter-ethnic Dialogue on Fashion Culture / 246

Conclusion / 265

Bibliography / 277



第一章

民族元素及时尚
创意的生成

作为一种观念与想法的表达，时尚创意与设计的表现是新异的、美观的，往往发生在族群存在及其文化的语境里。时尚创意所关涉的民族元素无疑是历史性的，对民族元素的揭示及阐明不可能与民族文化分离开来。而且，时尚的创意、设计与审美表现，应成为文化认同与传播的一种可接受方式。在创意与设计过程中，文化认同还表明了时尚史的某种连续性，如近些年流行的新唐装，既是一种现代的中式服装，也是对传统中国服装的现代重构。对于不同民族的时尚艺术与文化，迫切需要不断地沟通、对话与相互理解，以实现不同民族文化的相互认同。在这里，各民族时尚元素及其构成的跨文化传播，是以人类共同居住在此大地上为基础的，并表征为文本上的彼此互文与相互交织，但这又是以各民族文化独特性的保持为前提的。就时尚艺术创意与设计而言，其实并不存在任何天生的与一成不变的民族元素，一切元素原则上都可以得到基于创意的视觉与艺术表现。当然，民族元素涉及的方面与类型也是异质的与多元的，它们为时尚创意与设计提供了素材、话语与文化语境。在艺术的表现与审美上，民族元素是通过不断演变得以生成的。特别是，当民族元素被借鉴到时尚创意与设计时，也会发生审美重组与意义的历史性变化，并与当下的时尚观念、想法发生互文性交织和对话，进而使那些具有独特民族特质的创意与时尚设计成为可能。实际上，各民族原生态的审美倾向与独特的文化旨趣，已经成为当代时尚创意与设计不可或缺灵感来源。时尚从来都不只是隶属于某一特定民族或族群，各民族都有属于自己的时尚样式与艺术风格，而时尚表现方式又在不同民族中发生交流与当代重构。

第一节 民族元素的构成、关联与特性

这里所说的元素，指一种内在于事物本身的、事物最初由之构成的，且不能再被分解为其他组成的基本单元。据此，民族元素可以理解为：民族艺术与文化沉淀其中的、极具象征性意味的基本单元。对于视觉艺术与表现来说，线条、色彩、形状与纹理等无疑都可看作元素。当然，不同的民族元素与文化既有所区分，也相互关联和彼此交织，共同构成民族生活方式与文化这一开放性整体。值得注意的是，这些民族元素并不是民族文化可以分割的部分，虽然它们在本性上都是从某一特定的层面与视角，对民族存在与生活方式的一种敞开与揭示，但其实都是对民族文化的整体性的一种阐明。正因如此，民族元素无不具有某种不可分离的整体性与生成性特征。在各种民族元素及其揭示与阐释之间，一种互文式的艺术与文化的对话是不可或缺的。

一、民族元素的规定与构成问题

一般来说,元素是一种文化的基本构成单元与成分,它存在于民族艺术与文化的生成过程中。作为民族艺术与文化的一种基本构成,民族元素是民族结构得以成为自身的必要因素。“由于各要素间具有可重叠的特性,所以不能用死板的界线来划分它们。”^①实际上,民族精神与文化特质是通过其构成中的元素得以彰显的,与此同时,不同的元素及其文化特质共同构成民族文化本身。在民族的生存与生活中,民族元素及其构成是关切于民族自身的结构性因素。

在民族时尚的创意、设计与表现中,元素的结构往往是由内在、浅层与表观等构成的,不同层次的可视化程度有所差异,它们在相互关联中共同生成民族元素与文化的整体性特质。与元素结构相对应的是,民族精神与文化所关联的信仰、仪式与器物,它们不仅在不同层面得到揭示与阐发,还在艺术、思想与文化语境得以回应。因此,可以从民族元素三种不同的构成层面,揭示民族元素的规定及其艺术、审美和文化含义。对于所有的民族元素及其文化特质来说,信仰、仪式与器物是彼此关联与相互影响的。实际上,元素的不同层面的意义与旨趣,往往又是由某种整体性结构所规定的。

民族元素及其存在样式是多元化的且无穷尽的。在民族精神与文化构成中,信仰、仪式与器物是对民族整体性特质的揭示。对于民族元素而言,信仰、仪式与器物是揭示和阐释民族精神与文化的根本路径。原初的、历史的宗教塑造了人们的感性。对民族的生存与文化来说,信仰既是一种精神寄托和根本信念,也是一种终极性的诉求与信赖。信仰旨在超越一切有限的东西。

只有可以超越现实局限性的无限,才能为弥补人类自身的有限性提供可能。各民族的元素与文化,既可能与某种共同的信仰相关联,也可能与不同的信仰相关联。应当注意到,这里所说的信仰与仪式、服饰分不开。信仰处于民族精神与文化结构的最高层,最低层是民族生活所依凭的器物,而仪式则介于信仰与器物之间。神话以寓言式的、想象性的叙事来表达,它在民族艺术与文化的传承过程中,曾经起着重要的符码象征与规定性作用。无论是信仰、宗教,还是古代艺术形式,都曾受到神话深刻与广泛的影响。神话不仅构成了传统民族元素与文化的底蕴,而且在服饰设计中不断地被借鉴。

作为一种原始的宗教信仰,图腾崇拜把某种动物或植物当成神灵。应当说,“神话作为一种复杂、混合的精神构成物,本身带有一些永恒性(人类生活的意义、功勋、幸福)的问题,它正是用艺术形式将其传给后代”。^②信仰往往带有情感体验色彩,这在许多宗教信仰上得到了体现与强调。但也要看到,信仰与所信仰的物件是否客观存在没有必然联系。为了表达对图腾的崇拜,以及与其他氏族部落的区分,原始先民会在自己的身体上描绘或

① 帕特里克·弗兰克.视觉艺术原理[M].陈玥蕾,俞钰,译.上海:上海人民美术出版社,2008:40.

② 雅科伏列夫.艺术与世界宗教[M].任光宣,李冬晗,译.北京:文化艺术出版社,1989:8-9.

雕刻图腾形象。

对于原始先民来说，作为一种图腾装饰的文身关切的正是身体外表。而且，不同氏族先民与族群装饰所用的图形也是有差异的。信仰过程必须是经过内在回应的，其中需通过个人的经历和对灵性的追寻，进而选择一种适合自己的宗教信仰。人类在创造自己的现实世界的同时，也建构了一个带有民族精神与特质的神秘世界。在这个神秘领域内，人们寄托着自己的信仰和希望。实际上，一个民族不可能完全没有自己的信仰与精神寄托，因为，只有依靠信仰才能拉近有限和无限的距离，进而构成民族元素与文化不可或缺的精神特质。在中国历史上，儒教与道教曾经是基本的信仰体系。应当说，民族的信仰深刻地建构着民族的心智、精神与文化。

在儒家的思想中，孔子强调仁，重视礼。孔子的仁学是儒家的核心思想，它是对先秦礼乐文化的创造性改造，即用仁来解释礼乐文化。以孔子思想为核心建构的儒教，无疑是中国传统精神与文化的重要构成部分。儒家比德说强调了衣与人的关切甚至合一。与孔子同时代的老子，重视“道”，强调“德”，崇尚“无为”与“清静”。而且，道家所理解的艺术是关于道即无的艺术，如大象无形、大音希声表达了无之境界。在这里，各种具有信仰旨趣的观念与思想，都构成了民族服饰艺术与文化的精神特质。

原始道家主要指老子和庄子的学说，魏晋的新道家也即魏晋玄学。道家的核心思想是道自身，即作为自然的道。作为道士的服装，道服是中国古代的一种释道之服，元代与明初流传于民间。作为佛教的重要派别，禅宗的核心思想是心灵的觉悟，其根本问题不是外在的，而是内在的，也就是对人自身的佛性即自性的发现。后来，禅还成为日本的佛教样式，它是经由中国传播到日本的。应当说，佛禅的题材成为艺术表现与服饰设计的重要构成部分。

毫无疑问，民族元素的规定与内涵的揭示，也是离不开信仰与民族宗教及其文化特质的。一般来说，仪式是对具有宗教或传统象征意义的活动的总称。“仪式”一词来自英文的“ritual”，其原意是指手段与目的并非直接相关的一套标准化行为。在艺术史与美学史上，艺术与仪式的关联由来已久。与此同时，仪式往往具有一定的时段、特定的场合。在宗教里，仪式指在祈祷与礼拜中所奉行的某些固定程式的做法。

而且，仪式可以由个体、群体或团体组织主持和举行。也就是说，仪式中所表现的行为经常另有更深远的目的或企图。仪式既可以存在于任意场合或特定场合，也可以面向公众、私人场合或特定人群。作为信仰的主要载体，仪式不仅体现与表达着信仰旨趣，而且传递着符码象征的文化意义。民族地区的社会活动与日常生活，如交往、节庆、丧葬、嫁娶等，都是与特定的仪式、礼仪、着装相关联的，无疑也是民族风俗和习惯所特有的文化样式。在这里，礼仪是在交往中所体现出来的人们之间互相尊重的意愿，也就是与人交往的程序、方式以及实施交往行为时，人的外在方面的规范，包括服饰、仪态、语言与风度等。

随着人类社会与文化的变迁，仪式本身也会在不同的历史时期，表现出各不相同的形式及其社会与文化意义。“我们用仪式一词指代一种标准化的行为方式（习俗），其目标与手段的关系不是‘直观的’，而是非理性的或无理性的。”^① 仪式通常被视为象征性的、表演性的，以及由文化传统所规定的一套行为方式，经常被功能性地解释为：在特定群体或文化中，用以沟通、过渡、强化与整合社会的方式。譬如，过渡仪式就是指那些在人生特定时刻（出生、成年、结婚等）实行的典礼。

在中国西南、中南、东南等南方地区生活的少数民族，较为普遍地保持着基于“万物有灵”的原始宗教信仰。民族特色仪式就是指受少数民族风俗习惯，以及传统文化所支配的象征性活动，它能够使仪式参与者在内心与情感中，产生认同民族社会价值观念的直接效果。但可以说，民族的风俗与习惯一经形成就具有相对的独立性，成为民族灵魂深处的一种文化象征与价值取向。在这里，仪式成为一种与信仰相关的行为方式，这种行为的根本意义是具有精神指涉的象征性。在仪式发生的行为叙事里，特定的着装也有助于人们体验与理解精神旨趣，以及分享种族或族群集体的历史与文化记忆。

其实，民族艺术与文化及其对社会关系的整合，离不开习惯、惯例、禁忌与道德规范等。仪式及习惯与民族的价值观及文化特质相关，不同民族的仪式是其特有观念与精神的表现。当然，艺术不仅是一种有形的表现方式，更关切于族群的精神与文化诉求。因为“人们所观察到的艺术品是对一种文化的有形的表现，因此，是依据该文化的视觉表征习惯建构和表达的一种精神”。^② 值得注意的是，器物、工艺与服饰设计也是民族早期的艺术品样式，服饰设计与文化同样离不开各民族特定的视觉表征习惯与文化传统。

当然，民族风俗与习惯主要还是以文化、观念与思维模式，介入并渗透到民族生活中，进而影响着人们的行为。在民族信仰的基础上，独具特色的仪式使民族风俗与习惯，通过一套象征性体系外化为可视的行为与过程。在民族的生活世界中，传统的艺术与文化及其特质，其实无不与特有的风俗和习惯相关。对于创意来说，器物是理解与把握民族元素及其存在的载体，这里的器物不仅是艺术与文化印迹的载体，而且其本身就是传统艺术与文化的历史性呈现。民间工艺的审美生成关切民族的历史性存在，民间工艺品则聚集了天地人与信仰旨趣。还要看到，器物及其实用性往往遮蔽了作品自身，因此对实用性的悬置是不可避免的。

只有在对一件器物的实用性做出必要的舍弃时，人们才能关注到它的存在本身，并使其打开和揭示生存世界成为可能。在哲学家马丁·海德格尔看来，人们虽然可以看到纯物，但它并不显现自己，而是封闭的，让人难以探究。与此同时，器物唾手可得的状况，恰恰使它从未受到过关注和打量。在海德格尔看来，作为某种物品或客观存在，艺术作品既不同于纯物，也不同于普通的器具，它以某种自足性独立地存在着。而且，一件艺术作品可

① 杰克·古迪. 神话、仪式与口述[M]. 李源, 译. 北京: 中国人民大学出版社, 2014: 33.

② 罗伯特·莱顿. 艺术人类学[M]. 李东晔, 王红, 译. 桂林: 广西师范大学出版社, 2009: 31.

以向外界开放自己，而不受实用性的规制。

然而，对民族元素与文化来说，民间器物并不完全等同于海德格尔所说的器具，因为民族与传统生活方式中的器物更具有神秘性，而不仅仅局限于一般所说的工具性特征，它总是与民族的精神特质和地方性文化相关。“伊里巴强调的简洁、明亮色彩和异域风情的艺术风格，深深地吸引了波烈，波烈认为那些都是受客户欢迎的元素。”^①正因如此，不能把民族器物或工艺简单地归结为某种功能性实体。古代民间工艺的许多绣品，其图案主要是传统的与符号化的自然，但这些关于自然的传统图案的含义往往超出了自然本身。对器物命名与作出规定的问题，是与器物功能及文化等诸多元素和关系分不开的。

作为装饰与美化人身体的衣服，既是一种具有实际功用的器物，也是一种社会与文化象征符号。在艺术史与审美文化中，各种器物还成为视觉表现的原型或母题，并以图案的方式进入民族服饰与艺术的表现中。但一旦进入艺术表现与服饰审美里，那些器物就不再是一般的用具与实用品，而是已嵌入艺术、历史与文化语境里的文本存在。在这里，器物造型也称为“器形”“形制”等，它与物质文化、仪式和日常生活密切相关。而且，这种生成性关联及其特质，还成为器形意义和信仰旨趣形成的语境，正是在这种语境里，器物与仪式、信仰的相互生成关系才得以建立。

应当意识到，不同民族的器物的造型与文化特质及其关联是有差异的。考古学对物质文化、仪式和日常生活关系的界定，传统上是以其的特质及其区别为基础的。一般来说，仪式在特殊场所举行，并且运用较为特殊的手段。正因如此，仪式中的物质文化以其反常规性被彰显出来。从形式和语境及其关联来看，仪式所凭借的器物都与日常事项有着明显的区别。作为一种器物的服饰，既被用于人们的日常生活中，也被用于特殊的非日常性领域，比如节日着装与各种礼仪。

作为一种独特的器物样式，礼服往往出现于某些重大的场合，它是参与者穿着的既庄重又正式的服装。还要注意到，许多器物与工具都可能成为禁忌之物。正如弗雷泽所说：“也许早在铁器还是新奇之物的上古社会就已经因迷信而不肯使用它了。”^②对服饰来说，禁忌主要指普通民众衣冠与着装行为有关信仰的禁忌。仪式与信仰的关联虽然与技道关系相似，但又不能仅仅归结和阐发为这种技道关系。在时尚创意与设计，色彩元素无疑与各民族的文化特质密不可分。

毋庸置疑，技是揭示与通达道不可或缺的东西，而道又反过来规定与制约着技，但在生成论的思想语境里，任何关于技与道的二元论及其问题与困境都亟待得到解决。而且，道要规定技，技要服从、归于与通达道本身，但两者之间的相互生成与融为一体才是至境。任何对技的极端强调，往往容易导致技术主义，从而对道本身带来遮蔽。因此，要对技道

① 诺埃尔·帕洛莫·乐文斯基. 世界上最具影响力的服装设计师[M]. 周梦, 郑姗姗, 译. 北京: 中国纺织出版社, 2014: 14.

② J.G. 弗雷泽. 金枝——巫术与宗教之研究[M]. 王培基, 徐育新, 张泽石, 译. 北京: 商务印书馆, 2013: 375.

的传统问题与困境加以悬置与克服。与此同时，元素构成的分层与对分层的不断突破，正在成为一种基于互文的创意发生的可能基础。

二、民族元素意义的关联与互文

在这里，创意元素无不经由视觉转换来表达，从而将观念、想法传递到时尚艺术与服饰中。与此同时，民族元素意义的关联与传达不仅非常重要，而且无疑是一个极其复杂的生成过程。在“克洛德·列维-斯特劳斯看来，意义对于认知来讲，永远是不可公度的”。^①但还应看到，一切意义都处于不断解构与建构的交替过程中。在语言哲学里，意义相关于词语与事物的关联及其含义，因此离不开各种意义理论对词与句的理解及阐释。当然，民族元素不仅是一般性存在的，它还成为民族艺术与文化的重要构成。

民族元素及其构成的内在、浅层与表观，其实都是元素及其社会性、文化性关联所发生的不同层面。创意元素内在、浅层与表观之间的意义关联，也是经由信仰、仪式与器物的特定含义来理解的。当然，不同元素创意的视觉化方式与途径也是有所区别的。在内在、浅层与表观之间，以及在信仰、仪式与器物之间，存在着不可忽视的互文性关联，除此之外，在这两种互文性之间还存在着一种元互文。应当说，民族元素的意义建构能否得到民族文化的认同，是所有民族时尚创意与设计都要面对的问题。

任何民族元素的揭示与阐发，其实都离不开复杂的生成性互文。各民族都有其自身的精神与信仰的诉求，这些都表现为民族元素的内在性特质。笛卡尔提出的“我思故我在”的思想，把“从自身出发的思维”亦即“内在性”当作哲学的基本原则。

但只有到了黑格尔那里，思维内在性原则才真正成为近代哲学的基础。这里所说的内在的东西，显然是相对于外表而言的。但古典美学与哲学的认识论及其二元分立困境，难免又将民族元素规限在这种问题与困境里。还应当看到，仪式由个体或群体主持和组织进行，可发生在特定场合或任意地方。作为一种礼仪或表演性器物，脸谱往往具有神秘怪异与强烈的视觉效果，但不同民族又有其特定的造型样式与风格特征。

在仪式施行过程中，一般都有一套严格规定的程序与格式，并由此体现出人们的笃信和虔诚。维特根斯坦对仪式的某种独立性予以强调。“从维特根斯坦对詹姆斯·弗雷泽爵士所著《金枝》的注疏中可以清楚地看出，他主张行为模式、举止以及仪式这类词，应该与信念、解释、神话这类词有所区别，而拥有自主权。”^②就宗教人类学派的礼仪先行论而言，首先提出这个理论的是罗伯特·史密斯，其后，马雷特与普洛伊斯等也都提出了类似的主张。泰勒、弗雷泽等都认为，原始时代的宗教发生于原始哲学家头脑内萌生的某种宗教观念，如万物有灵观念、巫术观念等。

史密斯、马雷特等人反其道而行之，认为行动先于观念，先有宗教的行动，后来才在

① 若斯·吉莱姆·梅吉奥·列维-斯特劳斯的美学观[M]. 怀宇，译. 天津：天津人民出版社，2003：137.

② 马里奥·佩尔尼奥拉. 仪式思维[M]. 吕捷，译. 北京：商务印书馆，2006：37.